HELVECIA

AÑO X.—NÚM. 747 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Miércoles 5 de Abril de 1922 | Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Redacción y Administración Calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección ni ésta con las que aquellos omitan.

EL JUEGO

Un mal grave

Es archisabido que el juego es un mal social imposible de extirparlo por completo. Se han dictado al respecto medidas con el fin de reprimirlo; pero siempre aquel ha continuado causando funestas consecuencias para infinidad de hogares, cuyos miembros se han entregado a ese vicio corruptor. Pero, hay que decir la verdad, las autoridades,—hablamos en término general—no han tomado una decisiva actitud para combatir el mal apuntado. Sea por negligencia o complicidad, lo cierto es que el juego ha tomado mayor incremento, no obstante las medidas gubernativas impuestas sobre este particular. Creemos que si las autoridades policiales, conjuntamente con la judicial se preocuparan seriamente en conjurar aunque sea eu parte, el peligro que entraño para la vida de los pueblos, el desarrollo del juego, se habría logrado ese objeto, y no dejar que aquel cunda, causando alarma en la mayería de los hogares.

En lo que atañe a nuestra localidad, desgraciadamente el juego, ha tomado proporciones graves. Esta hoja ha formulado varias denuncias, que, hasta el presente, según parece no han sido atendidas por quien corresponda.

Uno de nuestros redactores ha manifestado que en casas de familia funcionan varios garitos y que para colmo de males concurren menores de edad.

La policía está en el deber de intervenir en el caso denunciado en la forma que le sea pertinente. Esperamos, que el señor Comisario, que se encuentra al frente de la policía local, nos atenderá y hará lo que sea menester por que el mal de referencia desaparezca.

Por la moral policial y la tranquilidad social, hay que aunar esfuerzos, porque el juego, no se presente con caracteres perniciosos, como en la actualidad.

Esperemos pues.

EL MAESTRO...

El de la larga fama...

«Piedra Chata, Piedra Chata,
Ya no vamos a tu escuela...»

Bien haya la huelga de niños... Bien haya el que hizo la estrofa!. . «Ese la sabía!...»

Pero es el caso que el maestro don Luis Roland, «el de la larga fama,»—no obstante las protestas del vecindario y las de la prensa, unánimes, y que piden que don Luis sea separado de su empleo, el maestro, «todavía está allí,» con grave perjuicio para la enseñanza...

En Piedra Chata, se dice a boca llena, que Roland está protegido por el señor Pontet, porque el maestro es allí uno de los más prestigiosos y firmes caudillos electorales con que cuenta el círculo político al que rinde sus armas y sus bagajes el Inspector Departamental de I. Primaria...

«Prestigioso y firme» el maestso Roland, frente al señor Pontet,— según dice *la gente*;—la gente suele tener más mala intención que un zorrino empacado .—Porque lo que es entre el vecindario, no le vemos los prestigios a Roland...Que lo diga sino la huelga de niños: —Solo cuatro criaturas concurren a las clases, y a estos niños, alguién les llamó «carneros!.. »

Se nos ocurre, y aquí hablamos formalmente,— qué el señor Pontet, ya que la política anda metida, según se afirma, en estas cosas,—debería influir para qué el Sr. Roland, sea separado de su empleo. Quizá el Maestro que haga su reemplazo, si se comporta bien con el vecindario y con los niños, quizá consiga, decimos, reunir algunos votos para la próxima canditura del Inspector Regional don Joaquín R. Sánchez, quién,—el señor Sánchez,—según las malas lenguas, tiene aspiraciones a una diputación por Colonia... (Aquí cabe la fabula del zorro de las uvas...)

Porque, con el señor Roland, al frente como maestro y como caudillo electoral, podemos asegurarles a los señores Sánchez y Pontet, que nadie votará en Piedra Chata... ¡Ni los «carneros»!...

¡Un poco más de viveza, señores!..Políticos, y zonzos, no son «sinónimos,» son «antónimos»!...

Y si no, pregúntesele a don Luis, que ese «la sabe!...»

Marcelino C. Perez.

POLITICA, POLITICA, POLITICA

«¡Oh, Señor, levantamos a tí las manos en unción misericordiosa, para que nos libréis en la tierra, de la perpectua política!»

Nos expresamos así, porque en verdad, estamos hasta la punta de los pelos de esa maldita política que hoy por hoy, se absorve todo.

No se puede vivir en ninguna parte, sin estar condenado a escuchar,—aunque se tapen los oídos—el tema predominante. Uno vive hastiado! Va al café, va al teatro, va a cualquier otra reunión en que participen los humanos, y está enseguida el tema, el gran tema, en discusión.

Todo el mundo conoce la política de peapa. Saben como se debe gobernar el país. Encuentran con gran facilidad el sendero que lo conduciría al más souriente porvenir. Se evitarían los grandes deficits en el presupuesto, tan solo con el proceder «así» o «asau». Se impondría de tal o cual manera la verdadera democracia, y un millón y pico de cosas más, que a nosotros nos entran por un oído y nos salen por el otro, pero, que tiene la fuerza de atormentarnos en su fugaz pasaje.

¡Oh, Señor! ¿será una nueva plaga ésta, que se cierne sobre nosotros, los humildes trabajadores, que apenas hemos aprendido que para triunfar en la vida es menester trabajar?

SECCIÓN POÉTICA

CUARTO DE HORA

La cigueña, la clásica cigueña
de la hortaliza ordeña
la ubre del canjilón y mi alma sueña
nerviosamente, hija del molinero.

Con tu vestido a cuadros, tu sombrero
de mimbre y tus pupilas de gitana,
sospechosas como un desfiladero,
haces de mí lo que te dá la gana...

Me impaciento, fumando cigarrillos,
adosado a la alberca de ladrillos
porque tú no vendras. El cielo arde

y tal parece que chisparrotea
la antorcha vesperal. Y silabea
el agua en el silencio de la tarde...

LUIS C. LÓPEZ.

PARTIDO NACIONAL

La Comisión Directiva del Club «30 DE JULIO» pone en conocimiento de los correligionarios, que desde la fecha ha quedado abierto en el local del club, el registro de socios, a fin de recibir adhesiones o cualquier dato de interés partidario, el local está abierto los días lunes, miércoles, jueves y sábado de 8 1/2 á 10 de la noche.

LA COMISION.

Partido Nacional

La Comisión Seccional de Nueva Helvecia pone en conocimiento de todos los correligionarios que el período de inscripción queda abierto y exhorta a todos los nacionalistas a inscribirse y a los que estén en condición de hacerlo; las mesas inscriptoras estarán abiertas todos los domingos y días festivos. Los certificados pueden levantarlos en el local del Club «30 de Julio»,y lo mismo cualquier dato partidario pueden dirigirse al Club.

Comisión Seccional.

PLUMA AJENA

Para adelgazar

Anunciadores hay que en su optimismo demasiado franco, al recomendar sistemas y remedios, para combatir la obesidad, pierden lamentablementé la noción del tiempo que vivimos y de las cosas que nos rodean y mientras unos aconsejan remedios poco menos que infalibles para penerse delgados hasta la más completa elegancia, otros le gritan a uno en avisos de letras gordas que ellos tienen un sistema secreto y curativo, sin drogas, sin sacrificios, sin ruído y sin olor.

Pero estos señores que están empeñados en hacer adelgazar a la gente, olvidan que ésta es una función exclusivamente de este siglo. Aquí y en cualquier otra parte, nadie come para ponerse obeso, ni mucho menos, y el que lo hace. constituye la excepción y la excepción no es otra cosa que el justificativo de la regla.

¿Para adelgazar? Pero señor, !si aquí lo que vamos necesitando con urgencia, precisamente, es alguna solucción heróica que nos libre del adelgazamiento.!

Estos señores que poseen el secreto de adelgazar—secreto a voces—están poniendo el dedo en el ventilador...

LA PELUQUERÍA "ARTIGAS"

Cambio de local

La acreditada peluquería «Artigas» del señor José María Collazo, acaba de cambiar su local.

Ha pasado recientemente a ocupar la casa en que estaba instalado el escritorio del señor Duarte, en la calle 18 de Julio, contiguo a la «Farmacia Nueva» del señor Mallarini.

Queda, pues, avisada la clientela de este acreditado establecimiento.

Una plancha

Nos toca una parte

Nuestro colega coloniense «La Verdad» en su último número, hace la confección de haberse tirado una plancha,—de la cual nos alegramos, disculpe colega—con respecto al accidente ocurrido al peón de estación de aquella ciudad Francisco Calandria, y que nosotros transcribiéramos, tocándonos por consiguiente una parte de ella.

He aquí como aclara el colega la cosa:

«Al dar cuenta del accidente ocurrido en la estación del ferro-carril, y del que resultó víctima el peón Francisco Calandria dimos al final la noticia de su fallecimiento.

Esto nos había sido comunicado por otro peón de la empresa, que está en uso de licencia y al que supusimos bien enterado; pero el fallecimiento no se produjo, de modo que queda a su respecto, la plancha nuestra, que con esta aclaración queda justificada.

El estado de Calandría, por el contrario es satisfactorio.»

Oración de la Maestra

«Señor: Tú que enseñaste, perdona que yo enseñe, que lleve el nombre de Maestra que Tú llevaste por la tierra.

Dame el amor único de mi escuela, que ni la quemadura de la belleza sea capaz de robarle mi ternura de todos los instantes.

Maestro, hazme perdurable el fervor y pasajero el desencanto. Arranca de mí este impuro deseo de justicia, que aún me turba, la mezquina insinuación de protesta que todavía sube de mí cuando me hieren. Que no me duela la incompresión ni me entristezca el olvido de los que enseñé.

Dame el ser mas madre que las madres, para poder amar y defender como ellas lo que no es carne de mis carnes. Dame que alcance a hacer de una de mis niñas mi verso perfecto, y dejarte en ella clavada mi más penetrante melodía, para cuando mis labios no canten más.

Muéstrame posible su Evangelio en mi tiempo, para que no renuncie a la batalla de cada día y de cada hora por él.

Pon en mi escuela democrática el resplandor que se cernía sobre tu coro de niños descalzos aquella tarde en Palestina.

Hazme fuerte, aún en mi desvalimiento de mujer, y de mujer pobre; hazme despreciadora de todo poder que no sea puro, de toda presión que no sea la de tu voluntad ardiente sobre mi vida.

Amigo, ¡acompáñame! ¡sostenme! Muchas veces no podré tener sino a Ti a mi lado. Cuando mi doctrina sea más casta y más quemante mi verdad, me quedaré sin los mundanos; pero tú me oprimirás entonces contra tu corazón, él que supo, harto de soledad y desamparo. Y no buscaré sino la de tu mirada, la dulzura de las aprobaciones.

Dame sencillez y dame profundidad; librame de ser complicada o banal, en mi lección cotidiana.

Dame el levantar los ojos de mi pecho con heridas al entrar cada mañana a mí escuela. Que no lleve a mí mesa de trabajo mis pequeños afanes materiales, mis mezquinos dolores de cada hora.

Aligérame la mano en el castigo y suavísamela más en la caricia; que reprenda con dolor para saber que he corregido amando.

Haz que haga de espíritu mi escuela de ladrillos. Que envuelva en la llamarada de mi entusiasmo su atrio pobre, su sala desnuda, y mi corazón le sea más columna y mí buena voluntad más oro que las columnas y el oro de las escuelas ricas.

Y, por fin, recuérdame, desde la palidez del lienzo de Velázquez que enseñar y amar intensamente sobre la tierra es llegar al último día con el Lanzazo de Longinos en el costado quemante del amor».

Gabriela Mistral.

¡ABRIL!

Tomamos de un colega: «Asi como se ha dado en eeñalar las fiestas con «el día» de tal cosa, cambiando las denominaciones originarias, para determinarlas por las expansiones a que dan lugar, vamos a tener que consagrar, por el conjunto de los asuetos, un mes del año, y ese mes habrá que denominarlo «el mes de los emplazados».

Ese mes será Abril sin duda alguna, pues, incluyendo los domingos, tiene, dentro de sus 31 días, 12 de fiesta! !Oh, el mes de Abril!»

Esto colega, es para los empleados públicos, está de más decirlo.

Convòquense

Entre las resoluciones adoptadas en la última sesión de la comisión D. de Educación Física, encontramos ésta:

«Solicitar del concejo auxiliar de Nueva Helvecia, que convoque y dé posesión de sus cargos a los señores Juan Tavárez, Emilio Häberli, Joaquín Peyrá, Francisco Onsari, y Carlos Werner Berger, designados por la nacional para integrar la comisión vecinal de dicha localidad.»

¿Para qué—preguntamos nosotros—esta integración, si a la comisión vecinal no le llevan el apunte en lo que se relaciona con llevar a la práctica la obra en proyecto.

Hay unas cuantas solicitudes de importancia hechas a reparticiones que aún no han sido contestadas, apesar de que ha mucho tiempo se han presentado.

Ahora, según resoluciones oportunas, quedará completamente integrada.

¿Para qué?

El que lo sepa, pueda dar la respuesta.

PARTIDARIAS

Campo nacionalista

El directorio nacionalista no aceptó la renuncia del doctor Luis Alberto de Herrera de la presidencia del mismo; pero el dimitente insistió en ella, a fin de entregarse por entero a las actividades políticas, al margen de todo cargo oficial dentro del partido.

Campo rojo

Los colorados de nuestra zona y los vecinos, aprestanse en estos momentos, a preparar el ambiente para la gran asamblea partidaria que piensan realizar el 23 del corriente, y para la que han sido invitados algunas de las más encumbradas personalidades de su credo, entre ellas: José Batlle y Ordoñez, Baltasar Brum, Julio María Sosa, Juan Antonio Buero, general Buquet, José Serrato y otras.

HIPICAS

Se llevó a cabo el domingo en la pista «El Talar», la importante california, en que intervenian tres productos de los buenos que se ven en nuestras pistas: Verónica, Guerrillero y Doradilla, correspondiendo la victoria al primero de los nombrados.

Luego de esta carrera se corrieron otras también importantes.

La concurrencia que se congregó en el lugar citado fué bastante numerosa.

Un "amarrueco"

Aunque tengamos que dejar modestia aparte, debemos de confesar que en la carrera del domingo nos apuntamos un «amarrueco», pues, apesar de que el caballo favorito era «Guerrillero», nos aventuramos a pronosticar el triunfo, a la yegua de Troche, y como se vé no nos equivocamos.

Lo que confirma que nuestra favorita no era la favorita del público es el dividendo dado: 7.95

Compermiso, pués, nos tiraremos un «amarrueco».

Los comerciantes abajo firmados comunican a su clientela que durante los días VIERNES y SABADO de la semana de turismo (Semana Santa) no abrirán las puertas de sus casas de comercio.

A. González y Hno.; Guillermo Greising, Onsari e Ibañez, Ackermann y Kuster, Suc. Martín Reisch, Leonardo Beck.

Las Zonas Francas

El consejero nacional señor Pedro Cosio, acaba de presentar a la repartición de que es parte integrante, un extenso proyecto de Zonas Francas, para Colonia, Nueva Palmira y Santa Rosa de Cuareim.

Como se vé, el primer paso está dado para obra de tanta transcendencia nacional como lo es la instalación de zonas francas; lo único que falta es que no vaya a ocurrir con este lo que con tantos otros proyectos, que van a dormir «el sueño del olvido», en polvorientas carpetas.

¡500 duros!...

Es muy cierto que los colonienses han sido mucho más previsores que nosotros y también más activos. Han pensado que es menester poner un poco de sebo para que venga el chingolo, como dice el refrán, y se ha constituido una comisión de atracción de forasteros, que no ha escatimado esfuerzo, en componer un buen programa a verificarse en los días que forman la semana de tourismo, a fin de conseguir su cometido.

Es muy cierto que cuentan en la capital de nuestro departamento con una excelente plaza de deporte, que como hemos podido comprobar de ahí son derivados casi la totalidad de los números del programa en cuestión.

No es menos cierto que cuentan con el Real de San Carlos, lugar de mucha atracción para la gente que le agrada dedicar los días de la semana nombrada a la expansión de su espiritu o al dencanso reparador de las energías perdidas en la continua agitación de la ciudad tumultuosa.

Pero, estos festejos, consideramos, debieron haber sido pagados por los vecinos y el comercio de Colonia, con un pequeño apoyo del Consejo Departamental; pero, ñunca con una sũma tan elevada como la votada recientemente de 500 pesos.

Nos parece demasiado «gorda» la cifra.

En las demás localidades del departamento hay tantas necesidades que llenar, de más perentoria necesidad, y no se llevan a cabo por carencia de recursos, mientras que para fiestas de atracción —que al fin y la postre puede de que no atraigan a nadie—se emplea medio millar de pesos.

¡Eso es ser demasiado largo, señores administradores de los dineros públicos, excesiyamente largos!

¡¡500 dures!!

EL DIVORCIO DE UN JUEZ

La prensa de Buenos Aires comenta la noticia de que un alto magistrado judicial argentino solicitará en breve su divorcio de acuerdo con las leyes uruguayas y que aquí contraerá luego nuevo enlace.

Algunos diarios han tomado como punto de mira al aludido juez, acusándolo de «traicionar» o poco menos las leyes argentinas que está encargado de aplicar y que no autorizan el divorcio.

El caso es interesante, y naturalmente no falta quienes lo miron con un criterio más humano, considerando que el magistrado está en el perfecto derecho de dar el paso que se anuncia, aún utilizando los medios que le proporciona una ley extrangera, desde el momento que las convenciones internacionales subscritas por su propio país dań completo valor los actos que por esa ley se efectúen.

A este respecto un ilustrado colegá argentino dice que las censuras dirigidas al juez, y que son completamente injustificadas, deberían formularse contra el parlamento, que no se ha decidido—por anticuados perjuicios reñidos con la realidad y los progresos sociales,—a sancionar una ley de divorcio análoga a la que existe entre nosotros.

Y, verdaderamente, no le falta razón.

Nueva prórroga

Según datos que se nos han suministrado, nos permiten manifestar que es casi seguro de que se concederá una nueva prórroga, para el pago de las patentes de giro, para que venció el 31 del mes pasado. Motivará esta resolución, a ser cierto lo que se nos ha dicho, la causa de que en muchas oficinas de rentas del departamento, no fué posible atender todas las solicitudes hechas a último momento.

BIOGRAFO

Con la función del domingo realizada en el Cine Helvético, quedó terminada la película en serie titulada «La novia 13». El público que llenaba la sala era muy numerosa, pués, no había un asiento desocupado.

—Para la función que se realizará mañana ha quedado concertado un interesante programa compuesto por las siguientes películas: Pathé Journal n.º 730, actualidad, 1 acto; Revista Pathé n.º 50, actualidad, 1 acto; «Los millones de Gorgas», interesante producción de arte dramático desempeñado por la bella actriz May Allison.

La inscripción

La gente está «entrando por el aro», según la vieja expresión. En los primeros días de funcionamiento de la mesa inscriptora local, la gente se mostró rehacia y concurrió en escaso número a cumplir con este deber que las leyes y el patriotismo impenen. Pero ahora, las cosas han cambiado y ya van dos días hábiles que los miembros de la mesa la tienen que laborar fuerte.

El último domingo se inscribieron 32 ciudadanos, y hubieron varias renovaciones.

Muy bien!

Rusia se reanima

El telégrafo, después de habernos trasmitido desde Rusia tantas noticias desconsoladoras sobre la suerte de millones de seres condenados al más terrible de los suplicios, al suplicio de hambre, acaba de hacernos saber que ya ha pasado para aquella gente. el peor período y que la situación mejorará rápidamente,.

Mr. Haskell, el jefe de la comisión de auxilios de Estados Unidos, se muestra optimista y es de desear que la población rusa logre al fin salir de tan espantosa situación.

¡QUE LLUVIA!

Aunque todavía no estamos en la estación en que las lluvias se hacen sentir con mayor frecuencia, hemos podido notar una pertinaz. Lo que si que esta vez, no ha sido el precioso líquido incoloro que se ha sentido. Esta lluvia ha sido una lluvia, que al no saber como llamarle, le pondremos nosotros, por nuestra cuenta y riesgo un título: «Lluvia de candidatos». Y en verdad, que no podemos decirlo de otro modo. Nosotros que leemos un gran número de colegas que nos visitan, vemos en cada uno de ellos distintos nombres de candidatos. Unos son a la presidencia de la República, otros al Concejo Nacional, a las Senaturías, a la Representación Nacional, a los Concejos Departamentales, etc. Los que menos se oyen, son los candidatos a diputados sin sueldo, éstos, puede decirse, no suenan ni truenan. ¿Por qué será?... ¡Vaya uno a saber!...

La lluvia seguirá inintermitentemente hasta que llegue el ya famoso mes de noviembre, en que se echarán «las puertas por la ventana».

Oh! Los amigos de la Patria: ¡Benditos sean!...

Zona Neutral

Nuestro candidato...

En la imposibilidad manifiesta de ir en su tiempo a Nueva Helvecia, a reforzar aun con la modestia de mi rúbrica, la lista de adherentes a la candidatura presidencial del doctor don Luis Alberto de Herrera, dejo en esta «carta abierta,» expresada mi pública y decidida adhesión a dicha candidatura.

Denme, pues, por presentado, los correligionarios de la sección firmantes de la lista, y adelante con esos trabajos!...

Esto no significa, naturalmente, desconocerle méritos, ni prestigios, al doctor Lussich,—que bien los tiene,—para alcanzar la más alta magistratura de la República. Pero entiendo también que el doctor don Luis Alberto de Herrera, encarna mejor los anhelos populares, manifestados en forma unánime y entusiasta, y expontánea, alli donde quiera que hace acto de presencia el candidato, donde suena su nombre venerando.

El doctor de Herrera es el preferido de la mayoría nacionalista, de esta mayoría que hoy está en la campaña, y no en Montevideo, que, como bien lo ha dicho «La Democracia,» de Rosario, Montevideo no tiene derecho a imponer candidaturas, toda vez que en Noviembre.—salvo prueba en contrario,—seremos nosotros, «los pajueranos,»—léxico criollo, —los que hemos de resolver la contienda eleccionaria...

Con más razón entonces hemos de sumarnos a la candidatura del doctor don Luis Alberto de Herrera, cuando éste a los prestigios bien saneados y múltiples, conque cuenta en la capital de la República es el candidato popular y bien querido, de la campaña del país, donde cobran su imperio nuestros intereses y nuestras actividades.

Tal el hombre que ha hecho de la vida una enseñanza de austeridad ciudadana; preclaro en el talento y en las virtudes; estoico en la lucha, y magnánimo y noble en el triunfo; como severo en el repudio del mal; bien merece el doctor de Herrera, que el Partido Nacional, que el país entero le señale a la pública consideración, y ponga en sus manos los destinos de la patria.

Marcelino C. Perez.

Marzo de 1922.

DEPORTIVAS

Uruguayo y Peñarol

Nuevos informes nos permiten hablar nuevamente sobre el próximo primer encuentro de la temporada. Este deberá realizarse entre los equipos Uruguaye y Peñarol. Será este un match que ha llamar la atención, pués, son dos conjuntos que nunca se han visto frente a frente y el primero escasamente conocido en nuestro ambiente, pues su campo de acción es retirado de la población. Desconocemos el poderío que pueda tener cada una de los futuros contrincantes.

En el número próximo daremos mayores datos a este respecto.

No se reunió

No se llevó a cabo la reunión a que estaban convocados para el lunes, los miembros de la liga de football local.

Nuevo miembro

Para ocupar la vacante de miembro de la Liga, dejada por renuncia del señor Gianini, ha sido designado el señor Agustín P. Mallarini, quien según informes que tenemos de fuente insospechable, ha aceptado tal designación.

No cabía esperar otra cosa de un deportista como el señor Mallarini.

Premios

Tenemos conocimiento de que entre algunos deportistas locales, existe el propósito de ofrecer a la Liga de football, recientemente constituída, dos copas para ser disputadas entre equipos de primera y segunda división.

Esto demuestra que los deportistas han sabido acojer en la forma que se merece, la constitución de esta institución sportiva.

Muy bien!

Gestionando un encuentro

Nos informan que actualmente se viene gestionando entre los dirigentes de los cuadros Nacional y Peñarol, un encuentro amistoso que debe jugarse en breve.

Que tengan los más felices resultados estas gestiones, son nuestros deseos.

La fiesta del River

Tuvo lugar el domingo último con un gran entusiasmo la fiesta del River, concurriendo la mayoría de los socios, y parte de invitados (nosotros no entramos en éstos últimos, pero se nos dice que hubieron). A las 9 a. m. se corrió la anunciada carrera pedestre de 1.500 metros, organizada por la misma institución, tomando parte 14 competidores, que estaban numerados en el siguiente orden, Juan Fuente, Amador Fuente, Venancio Schmidt, Héctor Burwood. Isabelino Rodríguez, José E. Schmidt, Luís Begle, Arturo Andreoli, Fabio Troche, Dalmiro Britos, Celestino Benítez, Ricardo Collazo, Julio Méndez y Ramón Muniz.

Dada la señal de partida tomó la delantera D. Brito J. E. Schmidt y J. Fuente, hasta los 1.300 metros. A esta altura A. Fuente, aprovecha su resistencia y gana con facilidad la delantera, que sostiene hasta la meta. El resultado general fué: Amador Fuente, Juan Fuente, José E. Schmidt, Dalmiro Brito, Arturo Andreoli. Después se encaminó la comitiva al monte del señor Carlos Laitano, donde se realizaba la fiesta anual. En la tarde se efectuaron carreras pedestres, saltos con trampolín, con garrocha, natación y water-polo.

IMPRESOS

"Los Tiempos"

Acaba de llegar a nuestra mesa de trabajo una importante revista de Paysandú, cuyo modelo, no hemos visto otro igual.

Se trata de «Los Tiempos» publicación mensual que dirige el señor Juan A. Fagetti, actuando como secretario de redacción el señor Enrique Lautaret.

En esta revista que es todo un tomo literario, figuran firmas de reputados escritorios nacionales y extranjero.

Al acusar recibo de esta publicación que honra al solar en que se edita presentamos nuestras felicitaciones a sus dirigentes.

"La Aurora"

Este colega que ve la luz en la ciudad de Durazno, acaba de cumplir su 6.º aniversario de vida.

Se sorprende esta fecha en el mismo terreno de lucha que los anteriores con su digno director al frente señor Juan Pion y Lazo.

Nuestras felicitaciones.

Estado jefaturial

Ha llegado a nuestra mesa de trabajo, el estado demostrativo del movimiento de caja habido durante el mes de febrero, en la Jefatura de Policía del Departamento.

Acusamos recibo.

"La Idea"

Nuestro importante colega departamental, que ve la luz en la ciudad de Carmelo, cuyo título va al margen de estas lineas, acaba de cumplir dos años de existencia.

El colega citado, entra en su tercer año de vida con la misma energía de sus primeros momentos, teniendo en su haber las paginas de un pasado de tezonera campaña en pro de los intereses generales.

Al retribuir el saludo que presenta en tan fausto acontecimiento, le deseamos que pueda festejar muchos más.

Vida social

Para el 19

La Comisión Directiva del Centro Helvético, ha resuelto realizar el 19 del corriente mes, una tertulia, por la tarde en su local social.

Indudablemente que esta feliz idea de los dirigentes del Centro, ha de alcanzar el más completo éxito.

Con todo éxito

Se llevó a cabo el domingo el anunciado pic-nic, en el Puerto del Inglés, organizado por el Coro Concordia,

con el más lisonjero de los éxitos. La concurrencia que asistió a este acto, fué muy numerosa, entregándose a las diversas expansiones que brinda un día de campo.

Viajeros

Fué a Montevideo la señora María A. S. de Gil, en compañía de su señorita hija María Angélica.

—Estuvo en ésta de Jackson el joven Talmo Bentancur.

—Regresó a Colonia Española el señor Antonio Alfonso.

—Con procedencia de Rosario nos visitó el joven Enrique Henry.

—Después de varios días en ésta se ausentó el señor Antonio Lauria.

—Regresó de Colonia el señor Eduarde Duarto (hijo).

—Estuvo en ésta, con procedencia de Arroyo Grande el joven Luís Cís.

—Partió para San José la señora Delfina B. de Méndez, con sus hijitas y la señorita Eudocia Angélica Méndez.

—Pasó por ésta el diputado nacional señor Manuel Cañizas.

Enfermos

Se encuentra enfermo el señor Arturo J. Schmidt.

—En Rosario es grave el estado de salud de la señora Manuela N. de Yarsa.

Sección comercial

Precios que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.40 a 0.44 fresco según clase y 0.00 a 0.55 seco

Crema butirométrica — Su precio establecido es de $ 0.60

Manteca.—Se cotiza de 0.65

Cera.—0.65

Miel.—el kilo 0.70

Gallinas de 1.00 a 1.20 yunta

Pollos 0.60 a 0.00 yunta

Huevos a 0.27 docena

Concejo Auxiliar de Administración

De Nueva Helvecia

LICITACION PUBLICA

Llámase a licitación pùblica para la construcción de cercos, veredas, cunetas y cordones en las calles de la planta urbana de esta Villa, y que por infracción de los señores propietarios de fincas y terrenos no han dado cumplimiento a las ordenanzas que han sido publicadas, al efecto en los periódicos de la localidad, cuya licitación deberá ser presentada ante el Concejo Auxiliar de Administración de acuerdo con el pliego de condiciones que podrá ser consultado en la Secretaría todos los días hábiles de 9 a 11.

Las propuestas deberán ser presentadas en el sellado de Ley; y serán admitidas hasta el día 15 de Abril próximo a las 16 horas, fecha y hora en que se abrirán, en presencia de los interesados que concurran al acto, reservándose este Concejo Auxiliar el derecho de rechazar todas las propuestas siempre que las considere no convenientes a los intereses del Municipio.

Nueva Helvecia, Marzo 17 de 19 2.

Agustín Mallarini, Secretario

Andrés Prieto, Presidente

Necesita Vd. auto?

Pídale por teléfono a **Jacinto Sánchez** y lo tendrá imediatamente.—NUEVA HELVECIA.

AVISO

Se previene a los propietarios o encargados de fincas y terrenos de las calles comprendidas en las ordenanzas que han sido dictadas por este Concejo Auxiliar con fecha 9 de Marzo y 17 Junio de 1921 relativas a la obligación de construir sus cercos, veredas, cunetas y cordones que deben proceder al cumplimiento de las mencionadas disposiciones municipales, dentro del término de un mes a contar desde la presente fecha, previniéndose que vencido este plazo se procederá sin más trámite contra los omisos mandando este Concejo realizar las obras por cuenta de los mismos.

Nueva Helvecia, Marzo 17 de 1922.

Agustín Mallarini, Secretario.

Audrés Prieto, Presidente.

Profesionales

Germán Greising.—Cirujano-dentista.—Consultas de 8 a 12 y de 2 a 6.—Nueva Helvecia.

Dr. M. Olaves Amaro.—Médico cirujano.—Horas de consulta: de 9 a 11 y de 2 a 5.—Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia

Carlos A. Jourdan médico cirujano. Consultas de 8 a 12 y de 2 a 5. Nueva Helvecia.

Teresa Logullo de Reyes.—Partera, ofrece sus servicios profesionales y recibe pensionistas en su domicilio Avenida al Puerto frente al comercio del señor Couto—Colonia Suiza.

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Treinta y Tres y 25 de Agosto ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, trasmitación de Sucesiones, Testamentarías, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

Vicente Alvarez — Pintor de obras. Se encarga de todo trabajo concerniente al ramo. Calle Guillermo Tell entre Avenida del Puerto y Berna.

Hotel «Progreso» de P. Lacava (hijo)

Excelentes comodidades para pasajeros y familias—Cuenta con dos coche y auto Overland.—Teléfono: Las dos compañías. Uruguay 431. San José.

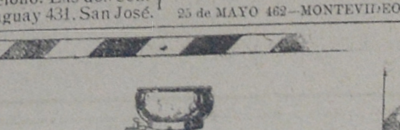
Relojería Suiza

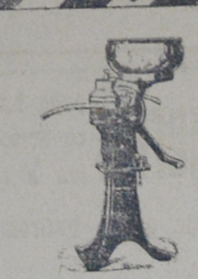
— DE —

RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados

25 de MAYO 462—MONTEVIDEO





LA DESNATADORA

ALFA - LAVAL

no es solamente por su construcción y por la alta calidad de sus materiales **LA MEJOR** máquina de su clase en el mundo, sino también **LA MAS ECONOMICA**, porque desnata mejor que cualquier otra, sin necesidad de pararla durante el trabajo para limpiarla.

Tenemos en existencia **REPUESTOS** para los tipos corrientes.

GOLDKUHL & BROSTROM Lda.

URUGUAY, 1028 — MONTEVIDEO

Los grandes triunfos de los tractores CASE a kerosene



en numerosos concursos demuestran que son superiores a todos sus competidores en el cosumo de combustible y en durabilidad de su mecanismo.

Hemos vendido numerosos tractores CASE en todas las zonas de la República y después de rigorosas pruebas al Estado Mayor del Ejército, Estación Agronómica de Paysandú y Escuela Militar de Aviación.

Todos éstos éxitos de los tractores "CASE" fueron alcanzados con los famosos arados Grand Detour.

Nadie debe comprar sin antes pedir datos a J. I. Case Threshing Machine Company

Rondeau 1617 Montevideo

o a su agente en Colonia Suiza **JUAN FREY**

Bancode la República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO . . . . $ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO . . . . . » 201.335.955.5

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaíso.—Paso del Molino: Calle Agraciada número 963.—Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 2206.—Unión: Calle 18 de Julio, número 205.—Cordón: Avenida 18 de Julio, número 1650, esquina Minas.

SUCURSALES:—Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad, Cardona, Aigua, Santa Lucía, S. Gregorio y Minas de Corrales

Operaciones del Banco

Cuentas corrientes a oro y á plata; Caja de Ahorro; Cajas de Ahorros con Alcancías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas Corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales; Préstamos con garantía hipotecaría a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila, Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre el exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe Custodia de Títulos de Deuda y de Propiedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º de Octubre de 1920 regirán los siguientes tipos de intereses:

SE COBRARA

Cuentas Corrientes	8 por 100
Vales	6 1|2 por 100 al 7 1|2 por 100
Vales con dos firmas o garantía de Deuda Pública	6 1|2 por 100 al 7 1|2 por 100
Préstamos Hipotecarios	7 por 100
Préstamos especiales con garantía	Convencional.

SE ABONARA

Cuentas Corrientes a oro	Hasta $ 100.000.00	1 por 100
Depósitos a la vista a oro	» » 100.000.00	1 por 100
Caja de Ahorros	» » 50.000.00	3 por 100
Caja de Ahorros con Alcancías	» » *1.000.00*	*máximo 6 por 100*
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo (a vencer cada seis meses)	» » *50.000.00*	*4 1|2 100*
Cajas de Ahorros, mayores sumas		Convencional.

Las sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcancías, no devengarán interés por el exceso

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interés se liquidará; desde el primer día de constituído el depósito.

Plazo fijo a tres meses	Hasta $ 50.000.00	3 1|2 por 100
Plazo fijo a seis meses	Hasta » 50.000.00	4 por 100
Plazo fijo a un año	50.000.00	4 1|2 por 100
Mayor plazo		Suma Convencional

Por los depósitos a *plata* no se abonará interés.

Horas de Oficina

Desde el 1.º de Marzo hasta el 30 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Desde el 1.º de Diciembre hasta el 28 Febrero, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realize el Banco.

[illegible] *Gerente.*

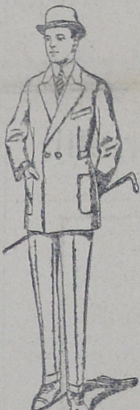
Fotografía de Francisco Chabalgoïty

CALLE ARTIGAS N.º 461

(FRENTE A LA CARCEL)

—— SAN JOSE ——

En este antigno establecimiento se hace cualquier trabajo concerniente al ramo.



¿Quiere Vd. saber lo que le conviene?

¡Pues, nada más sencillo!

Lo que Vd. le conviene es efectuar sus compras en La Gran Sastrería Mercería y Sombrerería **SINISCALCHI**. Porque es la única casa que puede ofrecerles mercaderías a su entera satisfacción y a precios que no admite competencia. Visite hoy mismo la casa y se convencerá.

Calle 18 de Julio entre Colón y 25 de Agosto

Francisco J. Siniscalchi.

NUEVA HELVECIA

Almacén "EL IDEAL" de Antonio M. Fraga

Participo a la numerosa clientela de este acreditado almacén y despacho de bebidas, y al público en general, que seguiré sirviéndolos con artículos de superior calidad, a precios que no admiten competencia.

Así mismo participo al público que he resuelto dedicarme a la compra y venta de queso, manteca, aves, huevos, y demás productos del país.

Colonia Suiza •• Teléfono núm. 15

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas; es el predilecto de los turistas de buen gusto.

ANDRES LEICHT

COLONIA SUIZA

¿Necesita un trabajo tipográfico? Recurra a la Imprenta HELVECIA

Automovilistas!

Maquinarias modernas y Oficiales competentes

nunca le harán un mal trabajo

Una prueba le convencerá de esta aseveración y su precio le dejará satisfecho

Taller de vulcanización

— DE —

Agustín Gis

Sarandí esq. Rivera. Rosario Oriental.

POLVOS HORMIGUICIDAS FULMINA

EFICACES — B — INFALIBLES

PARA FUMIGACIONES con cualquier clase de máquina

FULMINA

HORMIGUICIDA SIN RIVAL

Se emplea sin máquina ni molestos aparatos. Uso fácil. Acción rápida

Con una pequeña dosis vertida sobre el sendero donde transitan las hormigas, basta para exterminar muchísimos miles de ellas en pocos minutos.

Cimexida FULMINA PERFUMADO

Extermina los chinches instantaneamente, destruye las crías y esteriliza el mueble impidiendo criar nuevamente. Uselo y dormirá tranquilo.

Esclusividad para la América del Sud: ARMESTO & ORGA — Colonia 1096, Montevideo

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpintería, Colchonería y Cajonería Fúnebre

— DE —

Emilio Naviliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martellotti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

Fernando J. Carballo

ABRIL **15** SABADO

52 Remate feria Nacional de Ganadería

EN EL LOCAL

ANTONIO D. RIBEIRO

La Laguna — Dpto. de Colonia

Se cuentan con importantes consignaciones

Gran centro de operaciones donde concurren ganados de excelente clase.

Por inscripciones y demás informes, dirigirse a Antonio D. Ribeiro, en La Laguna, departamento de Colonia; Boulevar España 2116, Montevideo; a Lermo Ribeiro en Mercedes; o a Fernando J. Carballo, en su escritorio de Colonia.

Garage "La discordia"

AUTOS DE ALQUILER

— DE —

Klappenbach y Santa María

Teléfono Helvético N.º 30

Se vende una máquina analizadora de crema marca «Diabolo» nueva. Por informes en esta imprenta.

Campo Se vende compuesto de 50 hectáreas más o menos con aguada sobre el Arroyo Rosario, casa de material con 8 piezas y 3 galpones, montes de eucaliptus y de sauce, quinta de árboles frutales cercada de tejido. Antigua estancia de Natalio Sanchez. Tratar Feliciano Bilat Est. Cufré.